

## 宣布事項 ANNOUNCEMENTS

### 大學條例及規程修訂

#### Amendments to the University Ordinance and Statutes

《香港中文大學條例》(第1109章)第5條第(4)款及第(7)款,以及《香港中文大學規程》規程2第2段和規程11第3段最近經修訂,使大學校董會主席及於校長不在時執行校長職能及職責的副校長,亦可以主持大會並以香港中文大學的名義頒授學位。

大學條例第5條第(1)款,以及規程3第(k)段、規程6第3(d)段、規程10第4段、規程11第8(2)(k)段、規程13第1(g)段、規程20第7段和規程24第3段亦經修訂,將「總務長」改稱為「財務長」。

Section 5 of The Chinese University of Hong Kong Ordinance (Cap. 1109) has been amended in subsection (4) and (7), and paragraph 2 of Statute 2 and paragraph 3 of Statute 11 of the Statutes of The Chinese University of Hong Kong have been amended to allow the Chairman of the Council, and the Pro-Vice-Chancellor who is carrying out the functions and duties of the Vice-Chancellor in the absence of the Vice-Chancellor to preside at Congregations and to confer degrees in the name of the University.

Subsection (1) of section 5 of the University Ordinance, paragraph (k) of Statute 3, paragraph 3 (d) of Statute 6, paragraph 4 of Statute 10, paragraph 8 (2) (k) of Statute 11, paragraph 1 (g) of Statute 13, paragraph 7 of Statute 20, and paragraph 3 of Statute 24 have been amended by substituting '財務長' for '總務長'.

### 校董會消息

#### Council News

##### 李國章校長請辭

#### Resignation of the Vice-Chancellor

大學校董會於七月五日舉行會議,接納李國章教授辭去大學校長之職,由二零零二年八月一日起生效。大學校董會並感謝李校長二十年來對香港中文大學的重大貢獻,且祝願李校長在出任教育統籌局局長後大展抱負,對香港特別行政區的教育事業作出更大貢獻。

The resignation of Prof. Arthur K.C. Li as vice-chancellor of the University from 1st August 2002 was accepted by the University Council at its meeting held on 5th July 2002. The Council thanked Prof. Li for his very remarkable contributions to the University over the last 20 years and wished him all the best in his new appointment as the Secretary for Education and Manpower of the Hong Kong Special Administrative Region Government.

##### 委任署理校長

#### Acting Vice-Chancellor Appointed

校董會於同日委任副校長金耀基教授為署理校長,由二零零二年八月一日起生效。Prof. Ambrose Y.C. King, pro-vice-chancellor, has been appointed acting vice-chancellor from 1st August 2002.

##### 設立校長遴選委員會

#### Search Committee for the New Vice-Chancellor Established

大學校董會於七月五日的會議選出三名大學校董(陸觀豪校董、鄭明訓校董及殷巧兒校董),連同校董會主席利漢釗博士以及其後由教務會選出的三名教務會成員(鍾尚志教授、柳愛華教授及羅炳良教授)組成遴選委員會,進行物色及遴選新校長的工作。

大學校長遴選委員會乃依照《香港中文大學條例》(第1109章)的規程6組成,其成員包括大學校董會主席、大學校董會在其成員當中指定的三名大學校董,及教務會在其成員當中指定的三名教務會成員共七人。遴選委員會向大學校董會提供意見後,再由大學校董會聘任校長。

大學校董會和遴選委員會將廣泛諮詢學生、教職員和校友的意見,使遴選工作能符合大學整體的最佳利益。

At the same meeting on 5th July, three Council members, Mr. Roger K.H. Luk, Mr. Paul M.F. Cheng, and Ms. Yan Hau Yee were nominated by the Council to serve on a Search Committee for the New Vice-Chancellor together with Dr. Lee Hon-chiu, chairman of the Council. Three Senate members were also subsequently nominated by the University Senate for the same purpose: Prof. Sydney Chung, Prof. Lau Oi Wah, and Prof. Daniel Law. The committee will

advise the Council on the appointment of the next vice-chancellor.

The composition of the search committee is prescribed by Statute 6 of The Chinese University of Hong Kong Ordinance (Cap. 1109) and includes the chairman of the Council, three members nominated by the Council from among its number and three members nominated by the Senate from among its number. The appointment of the new vice-chancellor will be made by the University Council after receiving the advice of this committee.

The University Council and the search committee will consult the various constituencies of the University extensively to ensure that the entire process is conducted in the best interest of the University.

##### 辭任校董

#### Resignation from Council Membership

劉兆佳教授由二零零二年七月四日起辭去依據大學規程11第1(i)段選任的大學校董職。

Prof. Lau Siu-kai resigned from his Council membership under Statute 11.1(i) of the University Ordinance with effect from 4th July 2002.

##### 新任校董

#### New Council Members

- 香樹輝先生獲新亞書院校董會依據大學規程11第1(e)段、第4段及第5段規定推選,出任大學校董,任期三年,由二零零二年六月十三日起生效。
- 譚兆祥教授獲逸夫書院院務委員會依據大學規程11第1(h)段及第4段,以及規程16第6(a)段規定選出,出任大學校董,任期三年,由二零零二年八月一日起生效。
- Mr. Heung Shu Fai has been elected by the Board of Trustees of New Asia College, in accordance with Statute 11.1 (e), 11.4 and 11.5 of the University Ordinance, as Member of the Council for a period of three years from 13th June 2002.
- Prof. Michael S.C. Tam has been elected by the Assembly of Fellows of Shaw College, in accordance with Statute 11.4 and 16.6(a) of the University Ordinance, as Member of the Council under Statute 11.1(h) for a period of three years from 1st August 2002.

### 大學成員獲殊榮

#### Honours for University Members

##### 四位教師獲勳銜

#### HKSAR Honours List 2002

香港特別行政區二零零二年授勳名單於六月三十日刊憲,本校矯形外科及創傷學講座教授梁秉中教授獲銀紫荊星章,生物化學系兼任教授曹宏威教授獲銅紫荊星章,教育心理學系教授侯傑泰教授和語文自學中心高級導師兼中文學部主任張秉權博士分獲榮譽勳章。

Four members of the University have made it to the Honours List 2002, published in the *Government Gazette* on 30th June 2002.

Prof. Leung Ping-chung, professor of orthopaedics and traumatology, was awarded the Silver Bauhinia Star in recognition of his contributions to the University Grants Committee and to the development of Chinese medicine in Hong Kong.

Prof. Tso Wung-wai, adjunct professor in the Department of Chemistry, was awarded the Bronze Bauhinia Star for his meritorious public and community service.

Prof. Hau Kit-tai, professor in the Department of Educational Psychology, was awarded the Medal of Honour for his contribution to educational measurements issues and his commitment to community service.

Dr. Cheung Ping-kuen, senior instructor and programme director in the Chinese Section of the Independent Learning Centre, was also awarded the Medal of Honour for his dedicated service in the Hong Kong Arts Development Council and his contribution to local drama.

##### 陳毅恒教授獲國際數理統計學會院士銜

#### IMS Fellowship

統計學講座教授陳毅恒教授獲國際數理統計學會頒授院士銜,以表揚他在不穩定時間序列方面的突破性研究。該學會始創於一九三五年,擁有三千多名會員,每年從全球選出二十多名院士,是數理統計學界非常崇高的榮譽。

陳毅恒教授對統計學研究有卓越貢獻，他將時間序列應用於經濟學及金融範疇上，並致力發展以統計模型進行財經運算及風險管理，有助財經機構如銀行及保險公司作出準確的信貸風險評估，以及證券和股票投資市場的風險預測。

Prof. Chan Ngai-hang, professor of statistics, has been elected to fellowship at the Institute of Mathematical Statistics (IMS), an honour bestowed on those members who have made outstanding contributions to statistics research each year. Founded in 1935, IMS is an international professional and scholarly society devoted to the development, dissemination, and application of statistics and probability. The institute currently has about 3,000 members.

Prof. Chan, a CUHK alumnus who later obtained his Ph.D. from the University of Maryland, was awarded the prestigious fellowship for his path-breaking contributions to the study of unstable time series, for the application of time series to economics and finance, and for the development of statistical programmes in computational finance and risk management.

#### **Roman Travelling Lecturer**

Prof. Christopher W.K. Lam, chairman of the Department of Chemical Pathology, has been invited by the Australasian Association of Clinical Biochemists (AACB) to be its Roman Travelling Lecturer for 2002. This lectureship, deemed a great honour in the field of chemical pathologists, is awarded for the first time to an Asian clinical biochemist since its inception.

The AACB is a professional body of approximately 1,300 scientifically and medically qualified clinical biochemists, whose objectives are to advance the study and practice of clinical biochemistry and to disseminate knowledge of the principles of clinical biochemistry. The two-week Roman Travelling Lectureship is awarded annually by the AACB in commemoration of Dr. Wadim Roman who played a major role in the formation of the association in 1961 and who was president between 1964 and 1966.

#### **胡秀英教授獲傑出大獎**

中醫藥榮譽講座教授胡秀英教授於七月八日獲香港女工商及專業人員聯會頒發二零零二年度傑出大獎。

胡教授是全球公認的冬青科、蘭科、菊科等植物專家，發表超過一百六十篇專題論文。她又參與中醫學院的「三冬茶」研究計劃，本年五月獲頒香港中文大學第一屆榮譽院士銜。

#### **崇基學院校董會新主席**

##### **New Chairman of the Chung Chi Board of Trustees**

崇基學院校董會委任郭志樑先生為該院校董會主席、利德蓉博士為副主席、李國星先生為司庫，任期由二零零二年八月一日起生效。

Mr. Karl C. Kwok was recently appointed as the Chairman of the Board of Trustees of Chung Chi College. Dr. Deanna Lee Rudgard and Mr. Aubrey Li were appointed as the Vice-Chairperson and the Treasurer of the Board respectively. The appointments took effect from 1st August 2002.

#### **聯合書院新校董**

聯合書院校董會宣布馮國培教授、殷巧兒女士、劉行榕教授(聯合書院院務委員會代表)及李國忠先生(聯合書院校友會代表)獲選為書院新任校董，任期三年，由二零零二年八月一日起生效。

#### **一百四十二項計劃獲研究資助局撥款**

##### **RGC Research Grants for 2002-2003**

香港研究資助局於二零零二至二零零三年度撥出四億二千八百餘萬元供各院校教研人員競逐；另撥七千五百四十萬元直接資助各院校成本少於二十萬元之研究計劃，二千五百萬元用以資助中央撥款計劃之下的集體研究計劃及加強院校之科研設施，又劃撥一千一百八十萬元資助各項聯合研究計劃，以及八十萬元資助臨床醫學研究資助計劃。

中大共有一百四十二項研究計劃取得競爭性撥款，資助金額共計九千二百七十六萬餘元，另獲一千四百二十萬元直接撥款。

該一百四十二項研究計劃分屬生物學及醫學(五十三項)、工程學(三十項)、自然科學(廿一項)和人文、社會科學及商科(三十八項)，詳見研究及科技事務處的網頁(<http://www.cuhk.edu.hk/rtao/rtao.htm>)。

A total of 142 research proposals submitted by academic and research staff of the University have been awarded earmarked grants totalling HK\$92,767,092 from the Research Grants Council (RGC) this year. The University also received a direct allocation of HK\$14.2 million to finance small projects.

For 2002-3, the government has made available some HK\$428.2 million for selected research proposals submitted by academic and research personnel in the UGC-funded tertiary institutions, HK\$75.4 million for direct allocation to the institutions to finance small projects, HK\$25 million to support new initiatives aimed at encouraging group research and strengthening the research base of these institutions under the central allocation scheme, HK\$11.8 million for Joint Research Schemes, and HK\$0.8 million for the Clinical Research Fellowship Scheme.

The 142 CUHK projects selected for earmarked grants fall into four subject disciplines: biology and medicine (53); engineering (30); physical sciences (21); and the humanities, social sciences and business studies (38).

For details please refer to <http://www.cuhk.edu.hk/rtao/rtao.htm>.

#### **Research Grants Council Invites Applications**

Applications for earmarked research grants for 2003-4 from the Research Grants Council are now invited. Guidelines, application forms and details about internal deadlines are available at <http://www.cuhk.edu.hk/rtao/rga/rgc.htm>.

#### **More Support for CUHK Research**

The following 15 research projects undertaken by staff members of the University have attracted funding support from different sources:

***A Database on Traditional Chinese Medicine Treatment for Drug Addiction*** (HK\$250,067)

Sponsor: Beat Drugs Fund

Principal investigator: Dr. Xu Min (Institute of Chinese Medicine)

***Psychosocial and Physical Factors Predicting Handicap*** (HK\$439,205)

Sponsor: Health Care and Promotion Fund

Principal investigator: Prof. Janita P.C. Chau (Nethersole School of Nursing)

***Research on Cross-boundary Substance Abuse Problem Among Youths in Hong Kong*** (HK\$348,150)

Sponsor: Action Committee Against Narcotics

Principal investigator: Prof. Joseph T.F. Lau (Centre for Clinical Trials and Epidemiological Research)

***Evaluation of Adolescent and Family Counselling Service Under the Understanding Adolescent Project*** (HK\$433,320)

Sponsor: Education Department

Principal investigator: Prof. Joseph T.F. Lau (Centre for Clinical Trials and Epidemiological Research)

***Prevention of Ulcer Bleeding in High-risk Patients: Is the Enthusiasm for COX2 Selective NSAIDs Justified?*** (HK\$703,680)

Sponsor: Health Services Research Fund

Principal investigator: Prof. Francis K.L. Chan (Department of Medicine and Therapeutics)

***Resilience Indicators: Measures of an Economy's Ability to Withstand Financial Shocks*** (HK\$300,000)

Sponsor: Hong Kong Management Association

Principal investigator: Prof. Chan Ngai-hang (Department of Statistics)

Co-investigator: Dr. Michael H.Y. Wong

***Gender Diversity and Leadership Effectiveness: An Exploratory Study in the Chinese Work Setting*** (HK\$316,000)

Sponsor: PDI Global Research Consortia Ltd.

Principal investigator: Prof. Fanny M.C. Cheung (Department of Psychology)

***Comparison of a Clinical Pharmacist-managed Anticoagulation Service with Routine Medical Care: Impact on Clinical Outcomes and Healthcare Costs*** (HK\$696,000)

Sponsor: Health Care and Promotion Fund

Principal investigator: Prof. Joyce H.S. You (School of Pharmacy)

***A Study of Informal Caregivers and Association of Caregiving Status with Health and Quality of Life*** (HK\$703,116)

Sponsor: Health Care and Promotion Fund

Principal investigator: Prof. Suzanne S. Ho (Department of Community and Family Medicine)

***A Multi-centre Efficacy Trial of Naltrexone Maintenance Therapy in Hong Kong*** (HK\$3,901,950)

Sponsor: Beat Drugs Fund

Principal investigator: Prof. Dominic T.S. Lee (Department of Psychiatry)

***Establish a Diagnostic Laboratory for Inherited Metabolic Diseases in Hong Kong*** (HK\$480,840)

Sponsor: S.K. Yee Medical Foundation

Principal investigator: Prof. Nelson L.S. Tang (Department of Chemical Pathology)

***A Pilot Study in the Application of Telemedicine in Community Care of the Elderly*** (HK\$1,525,898)

Sponsor: S.K. Yee Medical Foundation

Principal investigator: Prof. Jean Woo (Department of Medicine and Therapeutics)

***Fall and Fractures Prevention Programme for the Elderly*** (HK\$680,968)

Sponsor: S.K. Yee Medical Foundation

Principal investigator: Prof. Leung Kwok Sui (Department of Orthopaedics and Traumatology)

***Children's Continence Care Centre*** (HK\$1,348,358)

Sponsor: S.K. Yee Medical Foundation

Principal investigator: Prof. Yeung Chung Kwong (Department of Surgery)

***Increasing Knowledge and Uptake of Screening for Cervical Cancer Amongst Hong Kong Chinese Women over 40 Years: An Evaluation of a Community Health Promotion Campaign*** (HK\$292,966)

Sponsor: Health Care and Promotion Fund

Principal investigator: Dr. Sheila Twinn (Nethersole School of Nursing)

二零零二至二零零三年度系主任 / 院長及學科主任名單  
**Department Chairs and Directors of Studies 2002–2003**

**文學院**

中國語言及文學	鄧仕樑教授
英文	Prof. David Parker
藝術	蘇芳淑教授
歷史	蘇基朗教授
日本研究	李活雄教授
現代語言及文化	王建元教授
音樂	陳永華教授
哲學	關子尹教授
宗教	賴品超教授
翻譯	陳善偉教授

**工商管理學院**

會計學院	謝家正教授 (院長)
決策科學與企業經濟學	李慶琦教授
財務學	麥建理教授
酒店及旅遊管理學院	李金漢教授 (院長)
管理學	劉忠明教授
市場學	董何淑貞教授

**教育學院**

課程與教學	黃顯華教授
教育行政與政策	林怡禮教授
教育心理學	侯傑泰教授
體育運動科學	莊大偉教授

**工程學院**

自動化與計算機輔助工程學	徐揚生教授
計算機科學與工程學	梁廣錫教授
電子工程學	黃世平教授 (署理)
訊息工程學	黃永成教授
系統工程與工程管理學	蔡小強教授

**醫學院**

麻醉及深切治療學	Prof. Tony Gin
病理解剖及細胞學	吳浩強教授
解剖學	姚大衛教授
生物化學	何國強教授
化學病理學	林偉基教授
腫瘤學	陳德章教授
社區及家庭醫學	胡令芳教授
放射診斷學	區皓智教授
內科及藥物治療學	沈祖堯教授
微生物學	鄭勳斌教授
那打素護理學院	Prof. David R. Thompson (院長)
婦產科	鍾國衡教授
眼科及視覺科學	林順潮教授
矯形外科及創傷學	鄭振耀教授
兒科	霍泰輝教授
藥理學	鍾思樸教授
藥劑學院	周禮森教授 (院長)
生理學	譚兆祥教授
精神科	趙鳳琴教授
外科	尹懷信教授

**理學院**

生物化學	何國強教授
生物	辛世文教授
化學	李偉基教授
中醫學院	車鎮濤教授 (院長)
數學	劉家成教授
物理	劉煥明教授
統計學	范劍青教授

**社會科學院**

人類學	陳志明教授
建築學	Prof. Essy Baniassad
經濟學	宋恩榮教授
地理與資源管理學	林健枝教授
政治與行政學	關信基教授
新聞與傳播學院	李少南教授 (院長)
心理學	張妙清教授

社會工作	馬麗莊教授
社會學	李沛良教授

**學科**

英語教學	Prof. David Parker (署理)
商學研究學科	賴紹琮教授
商學本科	張偉雄教授
教育高級課程	盧乃桂教授
教育專業課程	鍾財文教授
教育本科課程	陳維鄂教授
互聯網工程學	楊偉豪教授
應用化學與管理學	梁永波教授
環境科學	余濟美教授
食品及營養科學	曾守焯教授
材料科學	王福俊教授
分子生物技術學	關海山教授
風險管理科學	陳毅恒教授
通識教育	張燦輝教授

*Faculty of Arts*

Chinese Language & Literature	Prof. Dang Shu Leung
English	Prof. David Parker
Fine Arts	Prof. Jenny F.S. So
History	Prof. Billy So Kee Long
Japanese Studies	Prof. Lee Wood Hung
Modern Languages & Intercultural Studies	Prof. Wong Kin Yuen
Music	Prof. Chan Wing Wah
Philosophy	Prof. Kwan Tze Wan
Religion	Prof. Lai Pan Chiu
Translation	Prof. Chan Sin Wai

*Faculty of Business Administration*

School of Accountancy	Prof. James Xie Jiazheng (Director)
Decision Sciences & Managerial Economics	Prof. Lee Ching Chyi
Finance	Prof. Paul McGuinness
School of Hotel & Tourism Management	Prof. K.H. Lee (Director)
Management	Prof. Lau Chung Ming
Marketing	Prof. S.C. Ho Tung

*Faculty of Education*

Curriculum & Instruction	Prof. Wong Hin Wah
Educational Administration & Policy	Prof. Jack Y.L. Lam
Educational Psychology	Prof. Hau Kit Tai
Sports Science & Physical Education	Prof. David Paul Johns

*Faculty of Engineering*

Automation & Computer-Aided Engineering	Prof. Xu Yangsheng
Computer Science & Engineering	Prof. K.S. Leung
Electronic Engineering	Prof. S.P. Wong (Acting)
Information Engineering	Prof. Wong Wing Shing
Systems Engineering & Engineering Management	Prof. Cai Xiaoqiang

*Faculty of Medicine*

Anaesthesia & Intensive Care	Prof. Tony Gin
Anatomical & Cellular Pathology	Prof. H.K. Ng
Anatomy	Prof. David T.W. Yew
Biochemistry	Prof. Walter K.K. Ho
Chemical Pathology	Prof. Christopher W.K. Lam
Clinical Oncology	Prof. Anthony Chan
Community & Family Medicine	Prof. Jean Woo
Diagnostic Radiology & Organ Imaging	Prof. Anil T. Ahuja
Medicine & Therapeutics	Prof. Joseph J.Y. Sung
Microbiology	Prof. Augustine F.B. Cheng
Nethersole School of Nursing	Prof. David R. Thompson (Director)
Obstetrics & Gynaecology	Prof. Tony Chung
Ophthalmology & Visual Sciences	Prof. Dennis S.C. Lam
Orthopaedics & Traumatology	Prof. Jack C.Y. Cheng
Paediatrics	Prof. T.F. Fok
Pharmacology	Prof. R.L. Jones
School of Pharmacy	Prof. Moses Chow (Director)
Physiology	Prof. Michael S.C. Tam

Psychiatry Prof. Helen F.K. Chiu  
Surgery Prof. C.A. van Hasselt

#### Faculty of Science

Biochemistry Prof. Walter K.K. Ho  
Biology Prof. Samuel S.M. Sun  
Chemistry Prof. Li Wai Kee  
School of Chinese Medicine Prof. C.T. Che (Director)  
Mathematics Prof. Lau Ka Sing  
Physics Prof. Leo W.M. Lau  
Statistics Prof. Fan Jianqing

#### Faculty of Social Science

Anthropology Prof. Tan Chee Beng  
Architecture Prof. Essy Baniassad  
Economics Prof. Sung Yun Wing  
Geography & Resource Management Prof. Lam Kin Che  
Government & Public Administration Prof. Kuan Hsin Chi  
School of Journalism & Communication Prof. Paul S.N. Lee (Director)  
Psychology Prof. Fanny Cheung  
Social Work Prof. Joyce Ma Lai Chong  
Sociology Prof. Rance R.L. Lee

#### Academic Subjects

English Language Teaching Prof. David Parker (Acting)  
Graduate Studies in Business Prof. Vincent S.K. Lai  
Undergraduate Studies in Business Prof. Gordon W.H. Cheung  
Postgraduate Studies in Education Prof. Leslie N.K. Lo  
Professional Programmes in Education Prof. Chung Choi Man  
Undergraduate Studies in Education Prof. David W.O. Chan  
Internet Engineering Prof. Raymond Yeung  
Applied Chemistry with Management Studies Prof. Leung Wing Por  
Environmental Science Prof. Yu Chai Mei, Jimmy  
Food & Nutritional Sciences Prof. David S.C. Tsang  
Materials Science Prof. Daniel H.C. Ong  
Molecular Biotechnology Prof. Kwan Hoi Shan  
Risk Management Science Prof. Chan Ngai Hang  
General Education Prof. Cheung Chan Fai

#### 新設課程

#### New Programmes and Name Change

教務會已於四月及六月的會議通過開設下列課程：

- 由亞太工商研究所於二零零二年九月起開設之供應鏈與物流管理深造文憑課程
- 由內科及藥物治療學系於二零零二年六月起開設之高級內科醫學文憑課程（自資）
- 中國文化研究哲學博士及哲學碩士課程（由二零零三至二零零四年度起開設）
- 資訊科技教育應用文學碩士課程（由二零零三至二零零四年度起開設；自資）
- 風險管理科學理學碩士課程（由二零零三至二零零四年度起開設；自資）
- 社會研究副修課程（由二零零二至二零零三年度起開設）
- 由校外進修學院於二零零二年十月起開設之中國考古學高級文憑課程

教務會另核准心理學學部將要在北京開設之「臨床心理學文學碩士課程」改名為「心理諮詢與治療文學碩士課程」。

The University Senate has approved the introduction of the following programmes and name change:

- Graduate Diploma Programme in Supply Chain and Logistics Management in September 2002 by the Asia-Pacific Institute of Business;
- Diploma Programme in Advanced Internal Medicine (self-financed) in June 2002 by the Department of Medicine and Therapeutics;
- Doctor of Philosophy Programme in Chinese Culture in 2003-4;
- Master of Philosophy Programme in Chinese Culture in 2003-4;
- Master of Arts Programme in Information Technology in Education (self-financed) in 2003-4;
- Master of Science Programme in Risk Management Science (self-financed) in 2003-4;
- Minor Programme in Social Research in 2002-3;
- Advanced Diploma Programme in Archaeology in China in October 2002 by the School of Continuing Studies;
- Name change of Master of Arts Programme in Clinical Psychology (offered in Beijing) to Master of Arts Programme in Counselling and Psychotherapy.

#### 大學圖書館系統本學年開放時間

#### University Library System Opening Hours 2002-2003

由二零零二年九月一日起 From 1st September 2002

	大學、崇基、新亞及聯合圖書館 University, Chung Chi, New Asia, and United Libraries	建築學圖書館 Architecture Library	醫學圖書館 Medical Library
星期一至五 Mon-Fri	8.20a.m.-10.00p.m.	9.00a.m.-9.00p.m.	8.30a.m.-9.00p.m.
星期六 Sat	8.20a.m.-7.00p.m.	9.00a.m.-5.00p.m.	9.00a.m.-5.00p.m.
星期日 Sun	1.00p.m.-7.00p.m.	閉館 Closed	閉館 Closed

公眾假期及暑假之開放時間，請留意張貼於各圖書館入口之告示。

Opening hours for holidays including the summer vacation will be posted at the entrances of the libraries.

#### 更改教職員個人資料

#### Updating of Staff Personal Data

為符合個人資料（私隱）條例及申報稅務，同人的個人資料如姓名、婚姻/家庭狀況、學歷等倘有更改，請填妥「更改個人資料表」及附上有關文件正本或獲確認的副本，一併交回人事處；地址及電話如有變動，亦請以書面通知人事處，以更新資料。「更改個人資料表」可於人事處網頁（<http://www.cuhk.edu.hk/personnel>）下載或致電二六零九七二九一索取。

個人資料之變動可能會影響僱員的附帶福利，舉例如下：

附帶福利*	更改個人資料的用途
子女教育津貼	· 新生子女日後入學可申領津貼。
房屋福利	· 婚姻狀況或配偶職業的改變，須通知人事處以確保並無享用雙重房屋福利。 · 家庭狀況改變（如結婚/新生子女）會影響自行租屋津貼。
旅費	· 新生子女將可申領津貼。
醫療福利	· 新婚僱員的配偶或新生子女將可成為醫療福利計劃的成員。 · 年齡為十九至二十一歲並正接受全日制正規教育（至學士學位課程為限）的受供養子女，亦可成為醫療福利計劃的成員。

\* 僱員可享用的附帶福利將根據其聘書而定。

To ensure the accuracy of staff data records as required under the Personal Data (Privacy) Ordinance and for Inland Revenue reporting purposes, staff members with changes of personal data such as name, marital status, birth of child, or acquisition of additional qualifications are requested to fill out and submit the 'Change of Personal Data' form to the Personnel Office with the originals or certified true copies of relevant supporting documents attached. Staff members with changes in address or telephone number should also notify the Personnel Office in writing. The 'Change of Personal Data' form is obtainable from the Personnel Office (Tel. 2609 7291), or may be downloaded from its website (<http://www.cuhk.edu.hk/personnel>).

Change of personal data may have implications on the appointees' entitlement to benefits at the University. Below are some examples:

Fringe Benefits*	Examples of Changes in Personal Data Affecting Eligibility for Benefits
Children's education allowances	· New-borns should be reported so as to include them as eligible members.
Housing benefits	· Change of marital status/spouse's employment should be reported for clearance of the Rules for the Prevention of Double Housing Benefits. · Change of family size (e.g. marital status/new-borns) should be reported as it may affect the rates of Private Tenancy Allowance.
Passages	· New-borns should be reported so as to include them as eligible members.
Medical benefits	· Spouse of newly married staff and new-borns may be included as eligible members under the Staff Medical Benefits Scheme. · Dependent children aged between 19 and 21 will be accepted as eligible members if they are in full-time education up to the level of a first degree.

\* Fringe benefits are provided in accordance with terms and conditions listed in the letter of appointment.

#### 公積金計劃及強積金計劃投資成績

#### Investment Returns of Staff Superannuation Schemes and MPFS

財務處公布公積金計劃及強積金計劃內各項投資基金之回報如下：

The Bursary announces the following investment returns in the Designated Investment Funds of the 1995 and 1983 Schemes, and the Mandatory Provident Fund Scheme (MPFS).

二零零二年五月 May 2002

基金 Fund	計劃 Scheme	1995		指標回報 Benchmark Return	強積金計劃 MPFS* (只供參考 for reference only)
		1983			
		(未經審核數據 unaudited)			
增長 Growth		-0.26%	—	0.01%	0.36%
平衡 Balanced		0.96%	0.76%	0.68%	0.60%
穩定 Stable		1.98%	—	1.89%	1.21%
平穩增長 Stable Growth		—	—	—	0.95%
香港股票 HK Equity		0.94%	—	-1.27%	-2.27%
香港指數 HK Index-linked		-0.46%	—	-1.27%	—
保本 Capital Preservation		—	—	—	0.02%
港元銀行存款 HKD Bank Deposit		0.22% (年息 Annualized 2.65%)	0.16% (年息 Annualized 1.85%)	0.04% (年息 Annualized 0.47%)	—
美元銀行存款 USD Bank Deposit		0.22% (年息 Annualized 2.51%)	0.15% (年息 Annualized 1.71%)	0.04% (年息 Annualized 0.46%)	—

二零零二年六月 June 2002

基金 Fund	計劃 Scheme	1995		指標回報 Benchmark Return	強積金計劃 MPFS* (只供參考 for reference only)
		1983			
		(未經審核數據 unaudited)			
增長 Growth		-4.32%	—	-5.05%	-4.25%
平衡 Balanced		-1.79%	-3.16%	-2.84%	-2.72%
穩定 Stable		1.68%	—	1.54%	0.34%
平穩增長 Stable Growth		—	—	—	-1.10%
香港股票 HK Equity		-5.88%	—	-6.22%	-5.66%
香港指數 HK Index-linked		-6.55%	—	-6.22%	—
保本 Capital Preservation		—	—	—	0.02%
港元銀行存款 HKD Bank Deposit		0.22% (年息 Annualized 2.68%)	0.13% (年息 Annualized 1.63%)	0.03% (年息 Annualized 0.39%)	—
美元銀行存款 USD Bank Deposit		0.21% (年息 Annualized 2.49%)	0.14% (年息 Annualized 1.68%)	0.03% (年息 Annualized 0.37%)	—

二零零二年第二季度 Second Quarter 2002

基金 Fund	計劃 Scheme	1995		指標回報 Benchmark Return	強積金計劃 MPFS* (只供參考 for reference only)
		1983			
		(未經審核數據 unaudited)			
增長 Growth		-4.44%	—	-5.21%	-2.78%
平衡 Balanced		-0.24%	-1.92%	-1.80%	-0.71%
穩定 Stable		6.22%	—	5.86%	3.48%
平穩增長 Stable Growth		—	—	—	1.58%
香港股票 HK Equity		0.52%	—	-3.21%	-2.99%
香港指數 HK Index-linked		-3.23%	—	-3.21%	—
保本 Capital Preservation		—	—	—	0.05%
港元銀行存款 HKD Bank Deposit		0.66% (年息 Annualized 2.65%)	0.44% (年息 Annualized 1.76%)	0.12% (年息 Annualized 0.48%)	—
美元銀行存款 USD Bank Deposit		0.63% (年息 Annualized 2.53%)	0.43% (年息 Annualized 1.72%)	0.12% (年息 Annualized 0.47%)	—

二零零一年七月一日至二零零二年六月三十日 1st July 2001 to 30th June 2002

基金 Fund	計劃 Scheme	1995		指標回報 Benchmark Return	強積金計劃 MPFS* (只供參考 for reference only)
		1983			
		(未經審核數據 unaudited)			
增長 Growth		-10.57%	—	-12.12%	-9.25%
平衡 Balanced		-5.79%	-3.99%	-6.48%	-5.46%
穩定 Stable		4.74%	—	4.98%	1.94%
平穩增長 Stable Growth		—	—	—	-1.57%
香港股票 HK Equity		-8.53%	—	-16.36%	-13.02%
香港指數 HK Index-linked		-17.25%	—	-16.36%	—
保本 Capital Preservation		—	—	—	0.66%
港元銀行存款 HKD Bank Deposit		2.98%	2.32%	0.96%	—
美元銀行存款 USD Bank Deposit		2.85%	2.36%	1.03%	—

\* 強積金數據乃根據在各有關期間內之單位價格變動，並以標準投資管理費計算，未包括管理費回扣。

Based on the changes in unit price during the period concerned, and using standard investment management fee. Fee rebate has not been reflected.

教職員及教職員配偶普通話和粵語課程

Putonghua and Cantonese Courses for Staff and Their Spouses

新雅中國語文研習所訂於九月十日至十一月二十六日於許讓成樓再度為本校教職員及其配偶舉辦下列語言課程，上課時間暫定每週二、四下午五時十五分至七時零五分。

- (一) 供外籍教職員及其配偶選修之初級普通話課程。
- (二) 供外籍教職員及其配偶選修之初級粵語課程。
- (三) 供粵籍教職員及其配偶選修之初級普通話課程。
- (四) 供非粵籍教職員及其配偶選修之初級粵語課程。

以上課程每班限額八人，按報名先後取錄，少於六人不開班。學費全期六千三百二十港元，凡聘任期不少於兩年之本校全職教職員及其配偶，如未獲任何語言修習資助者，可獲大學津貼學費四成。有意就學者，請於九月三日以前與該研習所聯絡（電話二六零九六二七）。

該所之資料可於網上（網址 <http://www.cuhk.edu.hk/lac>）閱覽。

The New Asia-Yale-in-China Chinese Language Centre (CLC) will again offer putonghua and Cantonese courses to University staff and their spouses.

From 10th September to 26th November 2002, the following courses have been tentatively scheduled every Tuesday and Thursday from 5.15 p.m. to 7.05 p.m. at the Hui Yeung Shing Building:

- (1) Beginner's course in putonghua for non-speakers.
- (2) Beginner's course in Cantonese for non-speakers.
- (3) Beginner's course in putonghua for speakers of other Chinese dialects.
- (4) Beginner's course in Cantonese for speakers of other Chinese dialects.

The size of each class will be limited to eight students. The minimum number of students to form a class is six. Enrolment will be on a first-come-first-served basis. Basic tuition fee for each course is HK\$6,320. The University will subsidize 40 per cent of the tuition fee for all full-time academic and administrative staff, as well as their spouses, who are expected to be with the University for at least two years, and who are not receiving a language study subsidy from any other source. For enrolment, please contact the Chinese Language Centre at 2609 6727 before 3rd September 2002.

Information on the CLC can be viewed at its website (<http://www.cuhk.edu.hk/lac>).

額外門診服務計劃增設服務

Extended Coverage Under the Extra Outpatient Consultation Services Scheme

行政與計劃委員會通過由二零零二年七月一日至二零零三年六月三十日，於現行的額外門診服務計劃試行增設下述服務。「計劃成員」可於大學指定的特約診所或透過其轉介，獲資助接受下列基本診症測試服務：

測試 / 檢驗	資助限額 (港元)
• X光檢查 — 胸部 (每張)	\$105
• X光檢查 — 泌尿系統平片	\$105
• 小便常規檢查	\$50
• 全血計數	\$77
• 紅血球沉降率	\$49

大學不時檢討上述增設服務，並有權修訂或終止此等增設服務。

因應各特約診所的運作模式，上述服務將有兩種付款方法。一種是特約診所將基本診症測試的收費單(資助限額內之費用)送交大學，由大學直接付款；另一種則由同事即場付款並領取有關表格，再向大學申請發還款項。

有關的詳細安排，包括適用於各特約診所的付款方法細則，可參閱人事處於二零零二年六月二十八日發出的通函(已分送各部門及單位)或該處網頁 ([http://www.cuhk.edu.hk/personnel/res/beneandall\\_med.htm](http://www.cuhk.edu.hk/personnel/res/beneandall_med.htm))。

The Administrative and Planning Committee has approved the following enhanced coverage of basic investigations referred by or conducted through the clinics under contract with the University to be covered under the Extra Outpatient Consultation Services Scheme on a one-year trial basis from 1st July 2002 to 30th June 2003:

Investigation/Examination	Support Ceiling (HK\$)
– Plain x-ray examination of chest	\$105
– Plain x-ray examination of kidneys, ureters and urinary bladder	\$105
– Urine routine (or urinalysis)	\$50
– Complete blood count	\$77
– Erythrocyte Sedimentation Rate	\$49

The coverage of such basic medical investigations is administered under two different payment methods. Bills will either be sent to the University for settlement or settled on the spot by scheme members, who should then obtain reimbursement forms from the clinic.

For details of the extended coverage, including the payment method applicable to each clinic and the detailed payment procedures, please refer to the Circular Memorandum issued by the Personnel Office dated 28th June 2002 or the Personnel Office's website ([http://www.cuhk.edu.hk/personnel/res/beneandall\\_med.htm](http://www.cuhk.edu.hk/personnel/res/beneandall_med.htm)).

## 大學游泳池通告

### University Swimming Pool Notice

- 大學游泳池於九月二日至十一月三十日之開放時間為：
  - 第一節：上午十時三十分至下午一時四十分
  - 第二節：下午二時三十分至六時十五分
  - 星期日及公眾假期照常開放。
- 游泳池淺水區於九月二日至十一月一日（十月一日及十四日除外），逢週一至週五供體育部作「體育游泳班」之用。專用時間為：
  - 星期一 上午九時至下午四時十分
  - 星期二 上午九時至下午三時
  - 星期三 上午九時至下午四時十分
  - 星期四 上午九時至下午三時
  - 星期五 上午九時至十一時二十分
- 游泳池第一及第二水線於九月七日至十月十九日（九月廿一日除外），逢週六上午十時三十分至中午十二時三十分，專供大學泳隊及院隊訓練之用。
- 游泳池第一至第三水線於九月三日至十一月廿八日（十月一日除外），逢週二及週四下午三時三十分至四時四十分，專供體育運動科學系作「教育學士學位課程」之用。
- From 2nd September to 30th November 2002, the opening hours of the University Swimming Pool during term time will be as follows:
  - 1st session: 10.30 a.m. to 1.40 p.m.
  - 2nd session: 2.30 p.m. to 6.15 p.m.(The pool is open seven days a week including public holidays.)
- The shallow end of the swimming pool will be reserved for swimming classes organized by the Physical Education Unit as scheduled below:
  - 9.00 a.m. to 4.10 p.m. on all Mondays in September and October except 14th October;
  - 9.00 a.m. to 3.00 p.m. on all Tuesdays in September and October except 1st October;
  - 9.00 a.m. to 4.10 p.m. on all Wednesdays in September and October;
  - 9.00 a.m. to 3.00 p.m. on all Thursdays in September and October;
  - 9.00 a.m. to 11.20 a.m. on all Fridays in September and October and on 1st November.
- The first and second lanes of the swimming pool will be reserved for training by the University and college swimming teams from 10.30 a.m. to 12.30 p.m. on all Saturdays from 7th September to 19th October except 21st September.
- The first, second and third lanes of the swimming pool will be reserved for the Full-time Bachelor Education Programme organized by the Department of Sports Science and Physical Education from 3.30 p.m. to 4.40 p.m. on all Tuesdays (except 1st October) and Thursdays from September to November (inclusive).

## 校園泊車管理措施新修訂

### Campus Parking Management

行政事務委員會已檢討大學校園泊車管理措施，經修訂之新措施將於二零零二年九月一日起生效。

新措施詳情已於八月初隨《校園活動一覽》分發予各部門，同人亦可於保安組網頁（[http://www.cuhk.edu.hk/security\\_unit/](http://www.cuhk.edu.hk/security_unit/)）查閱。

查詢請與保安組聯絡（電話二六零九七九九八，傳真二六零三五零九五，電郵 Security\_unit@cuhk.edu.hk）。

A new and revised campus parking policy will be implemented from 1st September 2002. Hard copies of the policy were sent to the general offices of all academic and administrative units in early August through *Campus Events*. For enquiries, please call the Security Unit at 26097998, fax 26035095, or e-mail Security\_unit@cuhk.edu.hk. You can also visit [http://www.cuhk.edu.hk/security\\_unit/](http://www.cuhk.edu.hk/security_unit/).

## 文物館展出館藏明清繪畫

### Exhibition at the Art Museum — Ming and Qing Paintings from the Art Musum Collection

文物館藏明清繪畫頗為豐富，向以廣東名家作品為特色，近年蒙北山堂慷慨惠贈，各家各派作品均有增益，蔚然可觀。館方特別精選佳作近七十幅展出，包括山水、人物、花鳥等不同題材，工筆、寫意等多樣技法，概略呈現明清畫壇盛貌。「館藏明清繪畫」現於西翼展覽廳舉行，展期至九月十五日止，歡迎參觀。

The Art Museum has a relatively substantial collection of Ming and Qing paintings, particularly renowned for its rich content in the works of Guangdong artists. With generous donations from Bei Shan Tang in recent years, the collection is further enhanced by paintings of various artists and different schools. For this exhibition, which will run until 15th September 2002, some 70 paintings by Ming and Qing artists have been selected to reveal the different styles of the time.

### SEEKING: BOOKS, VOLUNTEERS, A HUMIDIFIER AND BETTER OPENING HOURS

The redecorated Bookworms Library will open on 3rd September 2002.

Bookworms Library is an on-campus library for children (toddlers to teenagers) and adults (leisure reading).

We charge a lifetime family membership fee of \$100 for borrowing children's books. There is no charge for adult books.

The library is run by volunteers but we'd appreciate your help. Can you spare one to two hours a month? If so, please join us.

Bookworms also welcomes donations of high quality children's books and adult titles. In addition, we have a wide variety of new children's books.

Come and browse through our collection.

Also the library is in need of a good quality humidifier. If you'd like to donate one, please call Judy Luk at 2572 9094.

Current opening hours:

- 1) Tuesday story-time 5.30 – 6.30 p.m.
- 2) Saturday 10.30 – 11.30 a.m.



Please help us out by completing the following mini survey

1. *Story-time*
  - a) Keep current Tuesday session 5.30 – 6.30 p.m.
  - b) Switch it to another weekday, (please suggest \_\_\_\_\_) at same time, same location.
  - c) Switch to a different time i.e. Saturday morning on top of the regular hours; different location i.e. Sandwich Club, Lee Wai Chun Building.
2. *Opening hours*
  - a) Keep present Saturday session 10.30 – 11.30 a.m.
  - b) Extend hours (please suggest \_\_\_\_\_)
3. Do you think we should have Chinese books? Yes/No
4. How often do you use the library? \_\_\_\_\_
5. Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_

Please campus mail to Joan Huang c/o Dr. Waye, UR 13, Flat 10A, CUHK or fax: 2603 7732.

We thank you for your input. We look forward to serving you better!!

## 中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部（電話 2609 8584，圖文傳真 2603 6864，電郵 pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk）。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The *Newsletter* is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, *CUHK Newsletter*, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the *CUHK Newsletter* are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the *Newsletter* direct.

### 截稿日期

#### Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
206	4.9.2002	20.8.2002
207	19.9.2002	4.9.2002
208	4.10.2002	17.9.2002
209	19.10.2002	3.10.2002
210	4.11.2002	21.10.2002
211	19.11.2002	4.11.2002
212	4.12.2002	19.11.2002
213	19.12.2002	4.12.2002

香港中文大學出版事務處出版

編輯：梁其汝 助理編輯：蔡世彬 李琪 陳偉珠 製作：黎寶翠

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Piera Chen, Lawrence Choi Graphic Designer: Stella Lai

印刷：鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.

Information in this section can only  
be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，  
請須輸入[中大校園電子郵件密碼](#)。

Information in this section can only  
be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，  
請須輸入[中大校園電子郵件密碼](#)。



Information in this section can only  
be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，  
請須輸入[中大校園電子郵件密碼](#)。

Information in this section can only  
be accessed with **CWEM password**.

若要瀏覽本部分的資料，  
請須輸入**中大校園電子郵件密碼**。

## Service to the Community and International Organizations

- Prof. Sydney Chung, professor of surgery, has been re-appointed by the Chief Executive of the HKSAR as a member of the Medical Council for three years from 24th January 2003.
- Prof. Tam Sheung Wai, honorary fellow of Chung Chi College, has been re-appointed by the Chief Executive of the HKSAR as a member of the Statistics Advisory Board for two years from 1st June 2002.
- Prof. Kenneth Young, pro-vice-chancellor, has been re-appointed by the Secretary for Education and Manpower as chairman of the Research Grants Council for one year from 1st July 2002.
- Prof. Fok Tai Fai, professor of paediatrics, has been appointed by the Secretary for Health and Welfare as a member of the Nursing Council of Hong Kong for three years from 15th June 2002.
- Mr. Chiu Chi Shing, executive project director in the Centre for University and School Partnership, has been re-appointed by the Secretary for Education and Manpower as a member of the Board of Education for six months from 1st July 2002.
- Prof. Tam Man Kwan, professor in the Department of Educational Administration and Policy, has been appointed by the Education Department as chairman of the Committee on Respect Our Teachers Campaign for the year 2002-3. He has also been appointed by Lok Sin Tong Benevolent Society Kowloon to be an honorary education adviser for the year 2002-3.
- Dr. Anthony Edward James, director of the Laboratory Animal Services Centre, has been re-appointed by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department as a member of the Dogs and Cats Classification Board for two years from 1st June 2002.
- Prof. Wing Yun Kwok, associate professor in the Department of Psychiatry, has been re-appointed to the Panel of Assessors of the Medical Council for one year from 5th September 2002.
- Prof. Yeung Chung Kwong, professor in the Department of Surgery, has been re-appointed to the Panel of Assessors of the Medical Council for one year from 5th September 2002.
- Prof. Chien Wai-tong, assistant professor in the Nethersole School of Nursing, has been appointed by the Nursing Council of Hong Kong as an examiner for the psychiatric nurses' registration in Hong Kong for one year from February 2003.
- Prof. Andrew Chan, professor in the Department of Marketing, has been appointed by the Securities and Futures Commission as a member of the Shareholders Group of the Commission for one year from 17th June 2002.
- Prof. Rance Lee, professor of sociology, has been invited by the Senate of Lingnan University to be a member of the Social Sciences Advisory Board of Lingnan University for the academic years from 2002 to 2005.
- Dr. Steven Luk, director of The Chinese University Press, has been appointed as chairman of the Hong Kong Society for Publishing Professionals from 2002 to 2004. He has also been appointed as deputy chairman of the Editorial Board of the *Hong Kong Accountant* for the year 2002-3.
- Dr. Sherman Fung Kwok Wing, chief operating officer in the Institute of Chinese Medicine, has been invited by the *Hong Kong Health Journal* to be an honorary professional consultant.
- Prof. Ambrose King, acting vice-chancellor, has been appointed as a member of the 15th Board of Directors of Feng Chia University, Taiwan, for three years from 11th September 2002.
- Prof. Juliana Chan Chung Ngor, associate professor in the Department of Medicine and Therapeutics (Division of Clinical Pharmacology), has been appointed as a visiting professor of the Department of Endocrinology of The Chinese PLA General Hospital, Beijing, on 8th January 2002.

*(Information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that office for registration and verification before publication.)*